



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
ОКРУЖНОЙ СУД _____, ШТАТ МЭРИЛЕНД
SITTING AS A JUVENILE COURT
ЗАСЕДАЮЩИЙ В КАЧЕСТВЕ СУДА
ПО ДЕЛАМ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

Located at _____
Расположенный по адресу _____

Court Address
Адрес суда

In the Matter of: _____
По делу о: _____

Case Number: _____
Номер дела: _____

Respondent/Petitioner
Ответчик/ходатайствующее лицо

Date of Birth: _____
Дата рождения: _____

Tracking Number: _____
Контрольный номер _____
Other Reference Numbers: _____
Другие ссылочные номера: _____
Date: _____
Дата: _____

PETITION FOR EXPUNGEMENT OF JUVENILE RECORDS
ХОДАТАЙСТВО ОБ УДАЛЕНИИ МАТЕРИАЛОВ ДЕЛА О СУДИМОСТИ В НЕСОВЕРШЕННОЛЕТ-
НЕМ ВОЗРАСТЕ
(Code, Courts Article, §3-8A-27.1)
(Свод законов, Статьи судов, §3-8A-27.1)

1. *(Check one of the following boxes.)* On or about _____, _____
Date
I was ☐ arrested or ☐ served with a citation by an officer of the _____
Law Enforcement Agency
at _____, Maryland, as a result of the following incident

(Отметьте один из следующих квадратиков.) Точно или приблизительно на дату _____, _____
Дата
Я был арестован или мне был вручен вызов в суд должностным лицом _____
Правоохранительный орган
в _____, штат Мэриленд, в результате следующего инцидента

2. I was charged with the offense of _____
Мне были предъявлены обвинения в _____

3. On or about _____, the charge was disposed of as follows
Точно или приблизительно на дату _____, обвинение было отменено следующим образом
Date
Дата

(check one of the following boxes):
(Отметьте один из следующих квадратиков):
a. ☐ The State’s Attorney entered a nolle prosequi.
Прокурор штата отказался от судебного преследования по предъявленным обвинениям (nolle prosequi);

- b. ☐ The delinquency or Child in Need of Supervision petition or the citation was dismissed.
Обвинения, относящиеся к правонарушению или ходатайству для ребенка, нуждающегося в надзоре или вызову в суд, были сняты.
- c. ☐ The court, in an adjudicatory hearing, did not find that the allegations in the delinquency or Child in Need of Supervision petition or citation were true.
Суд в ходе судебного слушания на предмет вынесения судебного решения не пришел к выводу о том, что обвинения, относящихся к правонарушению или ходатайству для ребенка, нуждающегося в надзоре, или вызову в суд, были истинны.
- d. ☐ The adjudicatory hearing was not held within two (2) years after the delinquency or Child in Need of Supervision petition or citation was filed.
Судебное слушание на предмет вынесения судебного решения не проводилось в течение двух (2) лет после правонарушения или ходатайства для ребенка, нуждающегося в надзоре, или вызова в суд.
- e. ☐ The court, in a disposition hearing, found that I did not require guidance, treatment, or rehabilitation.
Суд, в ходе слушания на предмет вынесения судебного решения о судьбе привлечённого к ответственности, постановил, что я не нуждаюсь в руководстве, лечении или реабилитации.
- f. ☐ The court, in a disposition hearing, found that I did require guidance, treatment, or rehabilitation.
Суд, в ходе слушания на предмет вынесения судебного решения о судьбе привлечённого к ответственности, постановил, что я нуждаюсь в руководстве, лечении или реабилитации.

4. Each of the following statements are true (**check each true statement**):

Каждое из приведенных ниже заявлений истинно (**отметьте каждое истинное заявление**):

- a. ☐ I am at least 18 years old.
Я уже достиг(-ла) возраста 18 лет.
- b. ☐ At least two (2) years have elapsed since the last official action in my juvenile record.
Прошло не менее двух (2) лет с момента последнего официального действия в моем деле о судимости в несовершеннолетнем возрасте.
- c. ☐ I have never been adjudicated delinquent, or, I was only adjudicated delinquent one time.
Я никогда не был признан виновным в силу судебного решения правонарушителем или я был признан виновным только один раз.
- d. ☐ I have not subsequently been convicted of any offense.
Впоследствии я не был объявлен виновным в каком-либо преступлении.
- e. ☐ No delinquency petition or criminal charge is pending against me.
Против меня не возбуждено никакого ходатайства о правонарушении или уголовного обвинения.
- f. ☐ I have not been adjudicated delinquent for an offense that, if committed by an adult, would constitute: a crime of violence (as defined in Code, Criminal Law Article, §14-101); a violation of Code, Criminal Law Article, §3-308; or a felony.
Я не был признан виновным в силу судебного решения правонарушителем за преступление, которое, если бы оно было совершено взрослым, представляло бы собой: насильственное преступление (как определено Своде законов, статья Уголовного кодекса, § 14-101); нарушение Свода законов, статья Уголовного закона, § 3-308; или тяжкое уголовное преступление.
- g. ☐ I have not been required to register as a sex offender under Code, Criminal Procedure Article, §11-704.
Я не должен регистрироваться в качестве лица, совершившего преступления сексуального характера, согласно Своду законов, статья Уголовно-процессуального кодекса, §11-704.
- h. ☐ I have not been adjudicated delinquent for an offense involving the use of a firearm, (as defined in Code, Public Safety Article, §5-101) in the commission of a crime of violence (as defined in Code, Criminal Law Article, §14-101).

Case Number: _____

Номер дела: _____

Я не был признан виновным в силу судебного решения правонарушителем за преступление, совершенное с применением огнестрельного оружия (как определено в Кодексе, статья Обеспечение безопасности населения, § 5-101) в ходе совершения насильственного преступления (как определено в Кодексе, статья Уголовного кодекса, § 14-101).

- i. ☐ I have fully paid any monetary restitution ordered by the court in the delinquency proceeding.
Я полностью выплатил всю денежную компенсацию, назначенную судом в рамках судопроизводства по делу о правонарушении.
- j. ☐ I understand that the court shall consider my best interests, my stability in the community, and the safety of the public in its consideration of this petition.
Я понимаю, что суд должен учитывать мои наилучшие интересы, мою стабильность в местном обществе и безопасность населения при рассмотрении этого ходатайства.

I request the court to enter an Order for Expungement of my juvenile record pertaining to the above action.

Я прошу суд о приказе об удалении материалов дела о судимости в несовершеннолетнем возрасте, относящихся к вышеуказанному делу.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Понимая ответственность за дачу ложных показаний, я официально подтверждаю, что содержание этого документа верно согласно моим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня информации.

Date
Дата

Telephone Number
Номер телефона

Fax
Факс

E-mail
Адрес электронной почты

Signature
Подпись

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Address
Адрес

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

PEEXP